



生物多样性公约

Distr.
GENERAL
UNEP/CBD/SBSTTA/5/2
27 October 1999
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

科学、技术和工艺咨询附属机构
第五次会议
2000年1月31日至2月4日，蒙特利尔
临时议程*项目 3.1

与其他机构的合作

执行秘书的说明

执行摘要

根据缔约方会议第 IV/16 号决定核准的科学、技术和工艺咨询附属机构工作方式，审查当前与其他机构之间的合作情况是科咨机构各次会议的常设议程项目。本说明报告了 1999 年 1 月至 10 月期间的各项发展和活动。根据科咨机构关于合作问题的第 IV/1B 号建议，本说明着重介绍了以下方面的合作活动：

(a) 编写文件和进行其它类型的活动，主要包括举行了四次联络小组会议，其目的是为科咨机构第五次会议编写关于生态系统方式、农业生物多样性、指标和缺水地区的会前文件；此外还为讨论珊瑚褪色现象举行了专家协商；

(b) 协助执行科咨机构的工作方案，例如发出通知、进行同行审查以及与其他机构和区域组织进行协作。

最后，本报告介绍了其他机构正在进行的三项主要活动（全球生态系统千年评估、世界环境保护监测中心以及全球生物多样化信息设施）。谨提议科咨机构审议与这些活动进行合作的途径和方式。

* UNEP/CBD/SBSTTA/5/1

提议科咨机构提出的建议

谨提议科学、技术和工艺咨询附属机构向缔约方会议提出以下建议：

1. 注意到进行的合作活动；和
2. 请执行秘书特别加强对生物多样性进行科学和技术评估方面的合作，同时铭记生物多样性评估工作在发现新出现的问题以及审查工作方案和《公约》所采取措施的作用方面的重要性。

目录

	<u>段次</u>	<u>页次</u>
执行摘要		1
提议科咨机构提出的建议		2
一. 导言	1—5	4
二. 当前的合作活动	6—26	4
A. 编写文件和进行其他筹备活动	6—12	4
B. 为协助执行工作进行的合作活动	13—26	6
三. 与今后的合作有关的其他活动	27—44	9
A. 对全球生态系统的千年评估	28—34	9
B. 世界养护监测中心	35—36	10
C. 全球生物多样性信息设施	37—44	11

一. 引言

1. 与其他机构的合作是科学、技术和工艺咨询附属机构（科咨机构）工作的中心内容之一。第四届缔约方会议在审查《公约》的运作情况时意识到，科咨机构需要更为有效地利用现有的科技知识和专门知识。提高《公约》在其活动过程中可以得到的科技知识水平将增进《公约》的效力，并有助于有关政策的制订和促进《公约》许多条款的执行。科咨机构作为在这些问题上的主要咨询机构，应在科技界和决策者之间发挥重要的沟通作用。
2. 第四届缔约方会议在审查《公约》的活动时订正了科咨机构的工作方式（第 IV/6 号决定，附件一），并请科咨机构在缔约方会议的指导下与其他有关的国际、国家和区域组织进行合作，以便利用现有的经验和知识。因此，无论任何科咨机构的会议，其重要工作之一便是审查与其他机构进行合作的情况，以便就此向缔约方会议提出咨询意见。
3. 科咨机构第四次会议收到了执行秘书的一项说明（UNEP/CBD/SBSTTA/4/2），其中报告了 1997 年 9 月至 1998 年 12 月的各项活动。科咨机构在该文件的基础上提出了若干具体的建议，以便增进与其他机构的合作。
4. 本说明介绍了 1999 年 1 月至 10 月期间在进行有关合作方面的最新发展和活动。本说明的目的是协助科咨机构审查取得的进展，并确定有无必要提出更多的建议。应该指出，本报告虽然侧重于所进行的较为正式的合作，但非正式的合作（例如在举行会议时附带交换意见）也对《公约》的工作做出了重大贡献。然而，由于这类活动的性质，无法在这种类型的报告中对其加以适当说明。
5. 与其他机构之间的合作是《公约》和秘书处在许多方面所进行工作的一个中心主题。关于 1999 年 6 月 1 日至 8 月 31 日《生物多样性公约》行政管理工作的季度报告（UNEP/CBD/QR/6）在比科咨机构的任务规定更为广泛的背景下详细介绍了这种合作。

二. 当前的合作活动

A. 编写文件和进行其他筹备活动

6. 在本报告所涉期间，合同活动侧重于为编写科咨机构第五次会议的文件收集资料和专门知识。此外，还进行了旨在协助《公约》的执行和缔约方会议的决策以及帮助科咨机构提出建议的活动（见下文 B 节）。
7. 执行秘书为协助编写科咨机构第五次会议的若干会前文件而召集的联络小组得益于有关机构的参与和给予的合作。在本报告所涉期间，这些联络小组是进行合作的最重要机制。这种机制可以成为使其他机构能够直接对《公约》的内部政策制订工作提供帮助的主要方式。
8. 在本报告所涉期间，就以下议题举行了四次联络小组会议：生态系统方式（9 月 15 日至 17 日）、农业生物多样性（9 月 20 日至 22 日）、生物多样性指标（9 月 24 日至 25 日）以及缺水、地中海、干旱、半干旱、草原和热带草原生态系统（九月 27 日至 29

日)。

- (a) 关于参加了农业生物多样性和缺水地区生态系统会议并给予合作的组织的详细介绍分别载于会前文件 (UNEP/CBD/SBSTTA/5/10 和 UNEP/CBD/SBSTTA/5/9)。
- (b) 下列组织参加了有关生态系统方式的联络小组会议: 国际生物多样性科学方案 (DIVERSITAS)、全球环境基金 (环境基金)、联合国粮食及农业组织 (粮农组织)、环境问题科学委员会 (环境科委会)、《湿地公约》秘书处、自然保护联盟—世界保护联盟、世界大自然基金* 以及联合国教育、科学和文化组织 (教科文组织)。此外, 参加会议的还有代表不同地理区域、政府组织以及包括私营部门和土著社区在内的非政府组织的 13 名专家;
- (c) 下列组织参加了关于生物多样性指标的联络小组会议: 国际林业研究中心 (林业中心)、M. S. Swaminathan 研究基金会、国际昆虫生理学和生态学中心 (昆虫中心)、联合国环境规划署 (环境规划署)、世界银行、粮农组织、环境基金、自然保护联盟以及在荷兰举行的第一次联络小组会议的一名代表 (来自荷兰公共卫生与环境研究所)。

9. 在美利坚合众国、瑞典和法国政府以及自然保护联盟华盛顿办事处的资助下, 于 1999 年 10 月 11 日至 13 日在马尼拉举行了关于珊瑚褪色问题的专家协商。这次协商的目的是: (一) 协助执行秘书编写 UNEP/CBD/SBSTTA/5/7 号会前文件第三节, 该节对珊瑚褪色现象进行了分歧, 审查了可能给生物多样性带来的严重损害以及造成的社会经济影响; (二) 为控制珊瑚褪色现象的根源和后果提出了可以采取的行动。参加协商的专家来自国际水生物资源管理中心 (水生物中心)、自然保护联盟华盛顿办事处、国际海洋研究所、国际珊瑚礁倡议 (珊瑚礁倡议)、美国国家海洋和大气局 (海洋大气局)、大堡礁海洋公园管理局以及罗德岛大学沿海资源中心。

10. 有关组织和机构给予的合作对关于跨领域问题的工作方案提供了很大帮助。例如, 制订外来物种指导原则草案的工作基本上得益于全球侵入物种方案提供的合作。

11. 一直在与教科文组织和环境规划署进行协商, 讨论如何执行关于公众宣传和教育问题的《公约》第 13 条。教科文组织正在这些协商的基础上制订一项全面的行动提案。该提案为阐明和执行全球生物多样性教育、培训和公众宣传倡议的内容和活动确定了所应采取的主要战略步骤, 其中还讨论了资金方面的问题。此外, 正在考虑有无必要按照国际 21 世纪教育委员会以及世界文化与发展委员会向教科文组织提交报告的方式提交一份关于生物多样性教育、培训和宣传的高阶层报告。

12. 缔约方会议在其第 IV/15 号决定中呼吁制订保护区管理准则。在制订准则时, 一项重要的准备工作是对保护区网络的代表性进行一次科学评估。为进行这样的评估编制和逐步完善资料是当前与像《湿地公约》、《世界人类遗产公约》以及人与生物圈方案这样的其他保护区文书进行合作的一个主要特点。根据缔约方会议第 IV/16 号决定所通过的工作方案, 保护区问题将是第七届缔约方会议审议的重点之一。之所以作出这样的时间安排, 重要因素之一是这将使《公约》能够施加其在制订规范方面的影响力, 以便确定计划于 2002 年在非洲举行的下一届世界国立公园和保护区大会的成果。预计将与参

* 作为保护生态系统问题小组的成员参加。

与筹备这次大会的各指导委员会进行密切合作。为此目的，秘书处已经编写了一份详细的文件，其中概述了为这个议题进行准备工作的程序，并开展了与上述组织的初步协商。秘书处还参加了人与生物圈国际协调委员会的会议，以便促进第五届缔约方会议的筹备工作。执行秘书已经请人与生物圈方案的秘书处提出一个收集有关信息的机制。

B. 为协助执行工作进行的合作活动

13. 科咨机构第四次会议为促进合作提出了若干体制性建议。在其 IV/1C 号建议中，科咨机构请执行秘书编写一项详细的提议，以便寻求解决为《公约》进行同行审查和科学评估的问题，以供下届缔约方会议审议。科咨机构还建议由其制订一项战略计划。秘书处当前正在就这些问题制订提案。这些提案将载入执行秘书关于《公约》活动的说明（UNEP/CBD/COP/5/17），第五届缔约方会议预计将在其临时议程项目 19 下的通盘审议工作中对其加以讨论。

14. 根据科咨机构向执行秘书建议的任务规定，同行审查和科学评估问题的一个重要方面是专家名录的运用以及在科咨机构下成立的特设技术专家组的任务规定。科咨机构本次会议将根据其临时议程（见 UNEP/CBD/SBSTTA/5/15 号文件）项目 4.3.2 对这些制度在当前的运作方式加以审查。

15. 秘书处已经根据科咨机构的要求建立了通知制度。截至 1999 年 10 月 15 日，已经就联系小组会议以及利用和分享问题专家小组的专家人选问题发出了 7 项通知，并寻求就一项会前文件的草稿发表评论（见错误!未定义书签。）。该通知制度是根据《濒危野生动植物种国际贸易公约》（濒危物种贸易公约）以及《湿地公约》当前所采用的制度为依据建立的，此外还吸取了联合国大会和世界贸易组织的经验。这个制度事实上是公约当前采用的文件编码制度的延伸。

16. 秘书处在本报告所涉期间进一步制订的另一项倡议是全球生物多样性活动日历（见 <http://www.biodiv.org/conv/bio-calendar.html>）。这个日历的重要作用包括交流有关生物多样性活动的信息和防止在安排这类活动中出现冲突。

17. 根据科咨机构第 IV/1B 号建议，还正在制订一项个案研究方式。与关于同行审查和科学评估的提案一样，这个方式也将由缔约方会议根据《公约》的全面活动进行审议（临时议程项目 19），因此，关于个案研究方式的提案将载于执行秘书在该项目下提交的说明（UNEP/CBD/COP/5/17）。秘书处关于外来物种的说明（UNEP/CBD/COP/5/5）附件二载有关于外来物种个案研究的概述。

18. 在执行关于海洋和沿海、农业、森林以及内陆水域生物多样性的专题工作方案时，《公约》得益于联合国机构、涉及生物多样性的各公约和其他有关组织提供的大量科技合作。UNEP/CBD/SBSTTA/5/6-10 号文件介绍了迄今为止在利用其他组织所作贡献方面取得的进展，特别是在森林生物多样性（UNEP/CBD/SBSTTA/5/8）和内陆水域生物多样性（UNEP/CBD/SBSTTA/5/6 号文件第二节）方面取得的这种进展。

19. 在雅加达任务规定工作方案（UNEP/CBD/SBSTTA/5/7）方面，所有导致具体产出的活动都得益于专家们（来自《公约》专家名录）以及有关组织和机构提供的投入，这些组织和机构是通过缔约方会议第 IV/5 号决定规定建立的非正式工作组与秘书处进行合作，它们是：

- (a) 在对当前有关海洋和沿海地区综合管理的文书及其对《公约》的执行所产生的影响进行审查方面：环境规划署、教科文组织的政府间海洋学委员会（海洋学委员会）、世界银行、经济合作与发展组织（经合发组织）和自然保护联盟；
- (b) 在进行海洋和沿海地区的综合管理方面：特拉华大学海洋政策研究中心；
- (c) 在宣传以生态系统方式可持续利用海洋和沿海生物资源方面：联合国粮食及农业组织（粮农组织）、国际水生物资源管理中心（水生物中心）和生态系统养护小组；
- (d) 在更好地了解引入海洋和沿海外来物种和基因型的原因和这种引入对海洋和沿海生物多样性的影响方面：环境规划署、国际海洋考察理事会国际海事组织（海事组织）、国际海洋委员会（海洋委员会）和全球进入物种方案；
- (e) 在为建立和管理海洋和沿海保护区制订标准方面：作为《联合国海洋法公约》秘书处的联合国海洋事务和海洋法司、海事组织、《世界人类遗产公约》秘书处、有关各海域的公约和行动计划、世界生物圈保护区网络和自然保护联盟。

20. 为了推动在各区域执行雅加达任务规定的工作方案，秘书处正在制订与《保护地中海免受污染的巴塞罗那公约》之间的合作备忘录。除了与各区域组织达成合作备忘录之外，秘书处还与其方案和活动涉及雅加达任务规定和有关工作方案并可能需要与其进行协调的下列全球性组织和机构达成了类似的合作协定：《湿地公约》、《世界人类遗产公约》、环境规划署、教科文组织、海洋学委员会、粮农组织、世界银行以及国际海洋研究所。

21. 此外，秘书处的成员还参加了若干会议/讲习班，其目的除其他外，包括保证使这些会议/讲习班考虑到与《生物多样性公约》有关的问题。这种参与保证了与其它涉及生物多样性的活动和协定之间的协调。在这方面，秘书处除其他外，参加了 1999 年 3 月在巴黎举行的国际珊瑚礁倡议第二届协调和规划委员会的会议。《生物多样性公约》缔约方会议欢迎把国际珊瑚礁倡议作为消除珊瑚礁和有关生态系统所受威胁的手段之一（第 II/10 号决定，第 5 段）。秘书处还参加了 1999 年 5 月在日内瓦举行的政府间森林论坛第三届会议，并利用这个机会加强与机构间森林问题工作组（其成员包括国际森林研究中心、粮食及农业组织、国际热带木材组织、联合国经济和社会事务部、联合国开发计划署、联合国环境规划署、世界银行和《生物多样性公约》秘书处）之间的联系。

22. 根据科咨机构第 IV/1B 号建议，被任命为《湿地公约》（《拉姆萨尔公约》）科学和技术审查小组常任观察员的科咨机构主席团主席参加了该小组于 1999 年 9 月 22 日至 25 日在瑞士格兰举行的会议。

23. 科咨机构第四次会议在第 IV/7 号建议中对生物多样性和旅游业之间的相互联系进行了评估。科咨机构建议缔约方会议把评估结果转交可持续发展委员会，并建议该委员会把这些评估结果纳入关于可持续旅游业的国际工作方案。秘书处已经提请联合国大会和秘书处注意这项建议，以便在缔约方会议接受科咨机构建议的情况下，保证及时和有效地分发这项评估结果。

24. 缔约方会议第 IV/9 号决定成立了关于第 8(j) 条和有关规定执行问题的休会期间不

限成员名额特设工作组。将该工作组定于 2000 年 2 月举行第一次会议。工作组的任务规定包括查明“与其他有关机构和活动进行协作与合作的机会，以便促进联合优势和避免工作的重叠”。缔约方会议在为该次会议进行筹备工作时进一步呼吁提交更多的个案研究报告。为了促使其他机构参与该工作组的工作，执行秘书已经致函各土著团体、地方社区组织和其他有关组织以及各国的联络点，呼吁其根据秘书处制订的拟议大纲提交个案研究报告。当前正在与缔约方会议主席团一同探讨应该以何种途径和方式保证使这些团体在工作组的会议上发挥适当作用。

25. 缔约方会议第 IV/9 号决定还请执行秘书寻求途径来加强与世界知识产权组织（知识产权组织）之间的协作关系。为了进一步探讨如何确定以最好的方式保护土著和地方社区体现传统生活方式并与保护和可持续利用生物多样性有关的知识、创新和做法的问题，已经与知识产权组织秘书处合作制订了联合工作计划的初步纲领（对照表），并就该联合工作计划的执行问题举行了讨论。

26. 各论坛在讨论应该以何种途径和方式进行合作，以便使各项国际倡议的活动发挥更大效力时，一个保持不变的主体是，必须使这些倡议在国家和区域一级内得到审议。可以利用一些重要的机会在国家一级审议合作问题。

- (a) 第 IV/10 号决定呼吁举行的区域会议就提供了这样的机会。例如，为中欧和东欧区域提出的全欧洲生物和地貌多样性战略倡议以及为南太平洋区域提出的南太平洋区域环境方案正在组织区域会议，以便查明哪些区域性和全国性问题可以更为有效地由《公约》及其各机构加以解决，从而促进在国家、区域和国际各级与有关国际机构之间的合作；
- (b) 另一个探讨联合优势以及合作方式的重要论坛是全球环境基金（环境基金）的合作方案，这项方案是环境基金理事会上次会议宣布设立的，当前正在由环境基金秘书处加以制订。尤其重要的一点是，这项合作方案将把 50 多个国家内在全国一级负责执行《联合国气候变化框架公约》、《生物多样性公约》和联合国《防治荒漠化公约》的机构联合起来。

三. 与今后的合作有关的其他活动

27. 本节介绍了其他机构正在进行的三项重要活动，谨提议科咨机构审议与这些活动进行合作的途径和方式。

A. 对全球生态系统的千年评估

28. 关于生物圈功能的知识和了解日益增加，突出表明了与《公约》有关的许多问题之间的相互联系。例如，砍伐古老的森林不仅减少了森林生物多样性和森林通过其自然过程提供物资和服务的能力，而且由于引起泥沙淤积而有害于分水岭的稳定和沿海地区，并由于损害吸收过多释放的二氧化碳的能力而有害于气候，从而导致全球升温。这种砍伐因此还危及社会保障。在全球一级，环境规划署、世界银行和美国国家航空和航天局提交的《相互联系报告》讨论了这些相互联系的程度。

29. 在国际一级，评估工作一直侧重于单个生态系统的现状。例如，全球国际水域评估、

政府间气候变化小组进行的工作以及在《关于消耗臭氧层物质的蒙特利尔议定书》之下进行的各种评估都集中于生物圈的某一特定方面。全球生物多样性评估涉及植物、动物、微生物及其所属的生态系统以及若干有关问题，例如生物技术和经济评价。

30. 因此，根据以前各项评估所取得的经验，人们日益意识到，必须对全球生态系统以及人类对这些系统造成的影响进行一次全面评估。实际上，《相互联系报告》以及 1999 年 7 月在东京举行的关于多边环境协定之间联合优势和协调的国际会议都得出了一条主要结论，这就是，需要进行一次这样的评估。

31. 寻求开始满足这一需要的一项主要提议，是拟议的全球生态系统千年评估活动。这项提议是为了对全球的生态系统进行一次多学科评估，以便对全球生物系统的现状及其有关物质环境和为人类发展提供物资和服务的能力进行分析。

32. 计划于 2000 年至 2004 年进行第一次评估。这次评估将产生一项全球概述报告以及 5 至 10 项区域评估报告，后者将概述特定大陆和其他区域的生态系统的现状。这次评估还将对预测生态系统变化的研究和模型进行综述，并编写一份详细讨论生态系统可能面临的其他“前景”的报告。这次评估将侧重于环境问题之间的相互联系，例如，在农业中参加化肥的使用可能对淡水质量和沿海生态系统带来什么样的后果？

33. 拟议经常重复进行这样的评估，提出供讨论的时间间隔为 5 年或 10 年。

34. 这项评估旨在为有关公约，例如《生物多样性公约》、《防治荒漠化公约》和《湿地公约》提供有助于决策的信息。该评估还打算向各国政府提供有助于决策的信息，并帮助其管理本国的自然资源。千年评估秘书处提供关于这项提议的进一步详细说明（见 <http://www.ma-secretariat.org>）。

B. 世界养护监测中心

35. 在 1999 年 4 月举行的可持续发展委员会第七届会议上，环境规划署、保护自然联盟和联合王国政府宣布，它们打算成立世界养护监测中心（养护监测中心），将其作为环境规划署下属的一个中心。为了指导建立这个中心的工作，成立了一个过渡工作组，该工作组于 1999 年 9 月举行了第一次会议。执行秘书是工作组的成员之一。该工作组的任务规定包括：

- (a) 对当前用户和潜在用户所需要的生物多样性数据和资料进行评估；
- (b) 编制养护监测中心的工作方案；
- (c) 制订科学咨询委员会的任务规定；
- (d) 确定可以作为合作伙伴的国际组织。

36. 养护监测中心对《公约》的工作做出了重要贡献。例如，该中心对涉及生物多样性的公约的国家报告进行协调的项目已经协助秘书处、科咨机构和缔约方会议以及《濒危物种贸易公约》秘书处、《养护野生动物移栖物种公约》、《湿地公约》以及《世界人类遗产公约》审议应如何使其报告程序更为相互协调。该中心还为编制《公约》的第二次国家报告准则提供了协助。科咨机构第五次会议将在临时议程项目 4.3.1 下对这两个

项目提供的帮助进行审议（见 UNEP/CBD/SBSTTA/5/14 号文件）。

C. 全球生物多样性信息设施

37. 在进入和利用现有的有关生物多样性的信息系统方面，所需要的数据库和专门人员分散在全世界各地。此外，仅仅获得这种信息就已经超出了很多缔约方，甚至所有缔约方的能力和资源的范围。

38. 为了帮助获得现有的有关生物多样性的信息，经济合作与发展组织（经合发组织）寻求建立全球生物多样性信息设施（信息设施）。信息设施的主要目的是：协调已经得到资助的工作，在现有的数据库之间建立提高利用价值的联接，并考虑到有关方面（国家、行业、个人、非政府组织及其他）的需要，促进举办新的项目。

39. 经合发组织多学科论坛的生物多样性信息学分组已经建议成立一个小型的协调机构，由其作为秘书处来管理信息设施的建设。

40. 参与国家的科研人员将配合信息设施体制进行各种活动，这些活动除其他外包括：

(a) 协调并规划不同生物多样性数据库之间的配合运作，这方面的工作包括：

(一) 提供数据、信息和资源，例如关于整体生物的数据、收集的生物标本数据、环境和遥感数据、分子/基因/基因组数据、新的信息和通讯软件以及训练、电脑和实验设施；

(二) 开发新型的用户界面设计；

(三) 为进入和联接新的数据库和现有数据库制订标准，包括制订索引、确认、记录和质量控制方面的标准和规程；

(四) 提供进入新数据库和现有数据库的机会。

(b) 与现有组织和项目建立伙伴关系；

(c) 改进高速网络和电脑计算基础设施；

(d) 分享电脑设施，包括分享大容量数据储存设施；

(e) 对科研人员、数据管理人员和技术人员进行培训。

41. 将继续通过现有的国家和区域机制向每个项目提供资金。信息设施秘书处除了提供很多其他服务之外，将提供一个关于过去、现在和拟议举办的项目的信息交换中心。信息设施的人员将通过其活动（进行研究、帮助举办讲习班、协调、网络活动和其他活动）促进在数据库之间进行更多配合，在独立筹资的方案之间进行更多协调，制订更多关于数据库联接的标准和规程，并进行更多的实际运用，以便显示生物多样性数据在解决社会关注的重要问题方面的功用。

42. 将设立一个理事会来规定和监督信息设施的各项活动，该理事会将由向信息设施的活动提供资助的各国政府指定的代表组成。无论任何国家（无论是否经合发组织的成员国），只要提供规定的捐款，都可正式参加该理事会。

43. 将由一个小型秘书处（不到 10 人）负责进行信息设施的活动。信息设施的人员将负责帮助、协调并监督专家们为执行信息设施直接提出的任务所进行的努力和活动。该秘书处将通过其主任向理事会汇报工作。理事会将定期审查信息设施秘书处的活动，以便保证实现规定的目标，并为根据吸取的教训改进工作制订建议。

44. 信息设施将与负责汇编、经管和利用生物信息资源的现有方案和组织建立密切关系，例如同国际生物多样性科学方案、2000 年物种方案、（美国机构下属的）生物分类综合信息系统以及本《公约》的信息交换中心机制建立这种关系。
